

**קַאֲטָגּוֹרִיָּה אֲוֹנוֹטְוּלּוֹגִיָּה וּפִילּוֹס֋ופִים יְהוּדִים.
השׁוֹרֵשׁ הַמְּרוּבָעׁ שֶׁל הַמִּקְרָה**

שלום רוזנברג

**Ontological Categories and Some Jewish Philosophers.
On the Quadruple Root of 'Accident'**

Shalom Rosenberg

תְּדִפסָה מִתְּחֻנָּה עִזּוֹן, רַבְעָן פ֓ילּוֹס֋ופִי
כָּרֶךָ לְ"א, חֻבְרָת אַ-בָּ
טְבַת-נִיסְן תְּשִׁמְ"ב

Offprint from *Iyyun, A Hebrew Philosophical Quarterly*,
Volume 31, Numbers 1-2
January-April 1982

קטגוריות אונטולוגיות ופילוסופים יהודים: השורש המרובע של המקרה *

שלום רוזנברג

(א)

הבנת הפרובלמאות הפילוסופית הכרוכה במושג המקרה מחייבת אותנו לננות ולהגיע לידי הבחרות של מספר מונחי יסוד להם נזקקו ההוגים הביניים שעסכו בסוגיה זו. מונחים אלה — שמקורם אריסטוטלי — הפכו לנכסי צאן ברול של הפילוסופיה הקלאסית, מבלתי שהבעתיות ורב-המשמעות הכרוכה בהם מלידתם תבוא לידי פתרון מניח את הדעת.¹

למשמעותו של מונח פילוסופי מקור כפול: מושג משתנה בהקשרו של שיטות פילוסופיות שונות, כפי שריאנו ביחס למושג העצם, אולם אפשר גם שבמסגרת שיטה אחת יהיו למושג מסוים מובנים שונים. בבעיה מעין זו נתקלים אנו בפואנו לדין במושג המקרה. נדגים זאת בארבע מובאות, כולם בתרגום של ר' יהודה ר' תיבן:

- (1) שהאחד ... נאמר על שני עניינים והאחד מהם מקורי ... והשני עצמי.
(יחובת הלבבות, שער היזוד, ח)
- (2) כי המקרה עמידתו בנזקי הנושא וה מקרה מעולל לגוף, הولد אחריו, נשוא עליו. (היכזרוי, ה, יז)

* חלק ראשון של פאמר זה — על "צד וטקרה" — נתרפס ב'יעץ' ל (1981) : 3-26.
¹ מהביבליוגרפיה המקיפה הדונה בכרשא נציג רק מספר ספרים חשובים, בהם יכל הקורא למצוא התיאודות שיש להצעית ומעסיקות ארכטו באן: Aristotle's Metaphysics, Books Γ, Δ, Ε, with Notes Christopher Kirwan [MTP], Oxford 1971 ; Franz Brentano, *On the Several Senses of Being in Aristotle* [OTS], tr. & ed. Rolf George, Berkeley, 1975 ; Parviz Morewedge, *The Metaphysics of Avicenna*, London, Routledge & Kegan Paul, 1973, pp. 156 ff ; J. M. Rist, "Categories and their Uses", in *Problems in Stoicism*, ed. A. A. Long, London, 1971 ; L. B. Geiger, *La Participation dans la philosophie de S. Thomas d'Aquin* [PAR], Paris, 1953 ; D. Bonnette, *Aquinas' Proofs for God's Existence* [AQP], The Hague, 1972 ; L. M. de Rijk, *The Place of the Categories of Being in Aristotle's Philosophy*, Assen, 1952 ; A. Kenny (ed.), *Aquinas — A Collection of Critical Essays* [AQU], London, 1970

תומאס איש אקווינטן, כאמור תמצאה המציאות, בתרגום של ר' יהודה חמאנן, הקדים מבוא והביא לדפוס "רומנויטה", ירושלים, תש"ת.

- (3) והוא [הנפש המדוברת] מחלוקת אותו ומסדרת אותו ומחדשת הסוגים, והמינים וההבדלים, והסוגיות והמקרים ('הכוורי', ה, יב).
- (4) אלה חשבו כי שכלם הורה אותו שהשימים והארץ הם במקרה. (אמונות ודעות, א, ד).

כפי שנראה להלן המונח 'מקרה' מופיע באربע מובאות אלה באربעה מובנים שונים. להבהרת מובנים אלה נקדיש את הסעיפים הבאים.

(ב)

בשימושו הנפוץ והידוע ביותר במקרה מקביל לעצם, כולל בתוכו תשעה מאמרות או קטגוריות (*κατηγορίαι* categories, *predicamenta*, כמוות, וכיו'. נסף למשמעות זו ישנה גם אחרת, לפיה במקרה נתפס לא כאחד המאמרות אלא כאחד הכלולים (*κατεμεμόσια* *κατηγορίαι* *κατεμεμόσια* *κατηγορίαι*). פנינו שתי חלוקות שוניות. החלוקת לקטגוריות מוצעת על ידי אריסטטו בספר המאמרות. לעומת זאת, תורת חמשת הכלולים — אם כי אריסטוטלית במקרה — נזכעה בימי-הביבניים בעיקר דרך 'ספר המבוא' (Isagoge) לפופרפיוס. ספר זה הוזכר כדיודע במסורת הלוגית הביניימית כמבוא לשמות הספרים של הארגאנון האリストטלי (מאמרות, מליצה, היקש, מופת, נצח, הטעאה, הלאה, שיר), והיווה את המוקד הראשי לדיוונים על מעמדם של הכלולים, דהיינו האוניברסלים.

כאמור, החלוקת לכטגוריות מצויה גם בארגאנון האリストטלי. בספר הנצח² אריסטטו מבחין בין ארבעה דברים הנאמרים על דבר כלשהו: הגדלה, ה-*ס* — גולה, ה-*סוג* ומה מקרה. במקום אחר מצויה התיאhostה גם להבדל. דבר זה מתאים להשערה לפיה ההגדלה (ה-*גדר*) מורכבת ממיין זה בדיל, המשלי מים את חמשת הכלולים. בסיסו החלוקת זו עומד מושג נוטה, שהכלולים הילויו: האיש, דהיינו האינדייבידואום הקונקרטי, ה-'רמו' שאלינו כולל. לפעמים האיש' נתפס כמעין קטגוריה שישית בחלוקת זו.³ אך החלוקת המקובלת דיבירה על חמישה כלולים בלבד: סוג (*genus*, *γένος*), מין (*species*, *εἶδος*), הבדל (*accidens*, *διαφορά*), סוגלה (*τοπίον*, *τοπίον*), מקרה (*proprium*, *συμβεβηκός*). הסבר שיתתי לתורת הכלולים מצוי בשיטתו של ז' סינה (עליה יכול הקורא לעמוד תור עיון בנספח ב, שמובאים בו כתעים מן "הapon השוני" שבחלק ה-'הגיר' ניות" של 'כוונות הפליטופים' לאגולאי, שכידוע מוסר לנו בספר זה — בנאמנות טכטואלית — את גישתו של ז' סינה). הדיוון מתהיל בהבהרת הבדיקה שבין התואר המקרי לתואר העצמי — מושג שעדין היה קיבל השיבות מכרעת בדיונים

Topica I, 4, 101b 17; cf. Trendelenburg, *Geschichte der Kategorienlehre*, 2.83—83. השווה את דינו של ברנטאנו [OTS], עמ' 80—83. אינני חשב שההזקקות ל-*second intentions* (עמ' 81) פורט את כל הבעית.

³ ראה להלן, הערכה 15.

עוצם	מקרה (מאמר)
סוג	סגולה
מיון	מקרה (כולל)
הבדל	

המקרה-המאמר הוא סוג, הכלל גם את המקרה-הכלול. נוסח מדויק יותר מצוין במדרש החכמיה לר' יהודה ו' מתקא, המשקף על-פיירוב — בחלק הדן על היגיון — את דעתו של אלפראבי (וסביר לדעתו שזו אמונה היהת גם דעתו של אלפראבי). היחס שבין הקטגוריות אינו חד- חד ערכי. וכך כתוב ר' יהודה: "ואלו הן הנכניות תחת העוצם והמקרה — השורש המין והפרק. והנכניות תחת המקרה בלבד הן הפרט והמקרה" (וראה נספח א, שער ז'). כפי שנראה להלן, קביעה זו ובונה אך איננה מסבירה בצורה מספקת את הבדיקה בין שני המקרים.⁸ ניסיון יוצאה דופן להביא את הקטגוריות השונות לידי סיסטמאיזציה מצוי בມורה נבוכים (ח"א, פרק נב). ולופסונו, שניתח סכימה זו במחקר מפורט, ראה בה ניסיון לאנטגרצייה של הכלולים והקטגוריות במסגרת אחת. לעניות דעתינו אין הדבר כן. הרמב"ם שמר על הבדיקה היסודית שבין שתי החלוקות. את הסכימה שהוא מציע יש לראות כבאה לשנות את תורה הכלולים, ולא כבא למזוג את הכרות שלהם והמאמות. אלא שטיבה של הבעיה, היות שככל הישם הכלולים במאמרות חיבים להיות כלולים גם בין הכלולים (פרט לאנשים), יתכן שקיימת לפעמים התאמת חלקית בין קטגוריה לבין כולל. דבר זה ונסה להראות להלן.

⁸ בלשונו של ר' יהודה ו' מתקא שורש=סוג, פרק=הבדל. לעתה גרעינה של השקפה זו מנויי כבר בהשותיו של הרלב"ג. כך הוא כותב ספרו לספר המאמורות: "יהודים שהלובן הרמוני אליו לא יגשא אלא בחשש הרמוו אליו שוחא בו... סוג כבר יגשא על דבר מה בדרך מה היא, והנוא מה שיגשא עליו מתחשים והמיןאים אשר תחתיו. ומפני שהמקרה איננו עומד בעצמו כבר יהיה בושא אשר יעמוך בו וזה שהחכמה תנשא על המספרות מדרך מה הוא בנשיאות הסוג על תמיין, והחכמה הוא בוגושא והוא نفسه". ככלומר, כפי שנראה להלן, יתכן יחס מחותמי בין מקרים, ולא רק בין עצמים. הפסוקים 'ראובן לבני' ו'הלהבו — צבע' שונים לחלוין וזה מותן. הפסוק השני דוגמה לפדרזקצייה (מושאות) מהותית בין מקרים. על הבדיקה בין נשאות על וגשאות ב' ראה אריסטו בفتוחת ספר המאמורות', ונוסף א, שער ד להלן. הבדיקה בין נשאות על פדרזקצייה (מושאות) מהותית בין מקרים. כך כותב ר' חסידי קרשקס: "שהסוג לנו להבין ביטויים ונגראים יוציאו לפניו". ולעומת זה: "זהית הניחנו אותו מספר סוג בלחתי עצמי H. A. Wolfson, 'כלומר הכללת ישות בתוך סוג חיבת להיות עצית'. Crescas' Critique of Aristotle [CRS], Cambridge, 1929, p. 288; cf. p. 660, n. 27 H. A. Wolfson, "The Aristotelian Predicables and Maimonides' Division of Attributes" [PRD], in: Israel Davidson (ed.), Essays and Studies in Memory of Linda R. Miller, New York, 1938, pp. 201-234 כבר שמע יוסוף אבן כספי על ההידוש שבחלקים שונים של סכימיו זה: "ו'וחילך חמישין... זאת החלוקת לא אוכור שזיהא בספרי זהגיאן והtabע, רצוני שייעלה מזה חלוקה מיהדות, אבל מדעתה הוא דיווק מהגורה", (עמודי כסף ומשכיות כסף), מהדורות ש"ז ווועבלונר, פראנקן פורט דמיין, תר"ת, עמ' 58).

המאחרים בתורת התארים.⁴ התואר העצמי הוא תואר המקיים שלושה תנאים גם יחד. ב הוא תואר עצמי עבור א כאשר: (1) אי-אפשר להבין את א לא ב; (2) לא ניתן קיומו של א לא קיומו של ב (קדימה זו אינה קדימה זמנית); (3) השאלה "למה א הוא ב?" היא חסרת משמעות.

אם נחלק את התואר העצמי על פי החלוקת נוספת שלושת הכלולים הראויים: סוג, מין, והבדל. החלוקת זו בקשרו בסוגים השונים של ההזראה, והוסבה מתוך העובדת שהם עונים על שאלות שונות: 'מהו' ו'איזה הוא', שאלות שאינן אלא קритריונים לקביעת מהות התארים. מתוך הגדרת התואר העצמי אנו לומדים על התואר המקרי. תואר שאינו מקיים את שלושת התנאים הקודמים הוא תואר מקרי.⁵

בדוון על הכלולים אנו עדים לקביעתו של מין אונטולוגי בעל חשיבות מירבית בהגות הביניימית, שאיננו זהה עם החלוקת הקטוריילית הקלאסית. וזאת עתה, שבשוני המינים גם יחד מופיע ה'mareh' ככולל קבועות מסוימות של ישויות. ואנמנם בנקודת וו' געוץעה עיקר הבעיה שנדרון בה להלן: מהו היחס בין המקרה-הכלול לבין המקרה-המאמר.

בעיה זו הייתה ידועה לפילוסופים הביניימיים. אם כי קשה למצוא בדבריהם תשובה הולמת ושיטתית, מן הראווי לעמוד על כמה מדעתיהם. שילוב שתיהן החלו-קוט הוא מבון התשובה הנוכח בזאת. תשובה מעין זו ניתנה לדעתינו על-ידי אלפראבי, הכותב באפרארואה לספר המאמורות: "והmareh הנזכר בזאת המקומות [ספר המאמרות] יותר כולל ממה שקדם [ספר המבווא'] והוא כי והם הסוג והmareh הוכור במה שקדם וכאלו הוא סוג לשניהם, ושניהם כשי מיניהם לו ונקרוא אחד [משני] מינים בשם סוג".⁶

מתוך טCAST זה נראה שאלפראבי מציע בפנינו את הסכימה הבאה, שיש בה משום שילוב של שתי הבדיקות:

⁴ השווות, למשל, לרמב"ם: צפה וראתי, תואר עצמי בתרגומו של ו' תיבון (מ"ג, ח"א, נ). כידוע, ר' חסדי קרשקס, 'יעירן טו' (1964) : 447-449.

⁵ על הבדיקות בינוים אלה מובוסות גם הגדודות המאוחרות. כך כותב מיל שומקרים הם: "attributes of a thing which are neither involved in the signification of the name, nor have, so far as we know, any necessary connexion with attributes which are so involved."リスト, לפיו המהוויות הן גומינאליות בלבד. הסתמיות שבחדשה ('אשר הכרחי') מכובנת להביחי בין מקרה לבין סוגלה. בספרות הלוגית ובינוים מציין גם המושג מקרה עצמי J. Hastings, *accidens et accidentia* (סמלים ומשמעותם) שבכתבו אריסטו. ואותה הנדרה זו אחראית אלי Encyclopaedia of Religion and Ethics, s.v. accident, 1908, I: 63 ff.

⁶ בשפת הסטולאטיקה: accidens praedicabile (Tho-accidens praedicabile mas Aquinas, Summa Theologica I, q. 77, a. 1-5; cf. III, q. 77, a. 1) לפי כ"י מגנן, 307, עמ' ב.

ה) נובעת לדעתך מרגעך לאחר המצוי ביכולות הפלוסופים, בדיעון על התאים: "במרקם ... יתחלקו אל שניהם חלקיים ... לא יצטרך בצייר עצמותו אל צייר חזק ממנו ... כמו הכהה והאיך ... הץrix אל ההבטה אל עניין חזק ממנה הנה הם שבי עה: הץrix, האגה, מתי, ההגתה, הקניין, שיפעל, שייתפעל".¹³

השינוי החשוב בסכימה של הרמב"ם נזוץ בהבנה הנוספת שהוא עורך בין היחסים לבין הפעולה, הבדיקה זו היא כידוע בעלת חשיבות מרכזית בתורת התאים שהוא הציע.¹⁴

(ג)

בדביו של אלףראבי לא מצאנו תשובה מספקת לבעיה המעסיקה אותנו. גדמה לי שניתן להציג תיאוריה שונה כדי להבהיר הבהרה נוספת את העקרונות שעיליהם מושתתות הבדיקה השונות. שני המינונים, לדעתך, אינם כלולים האחד בשני אלא מצטלבים, ולמרות הדמיון, הקיים לכורה ביניהם, אסור לטעטו את ייחודם.

נקודות המוצאת לדינגונו תהיה דוגמה פשוטה: 'ראובן חכם', או בזרה סכימאטית יותר: 'Fa'.

לפנינו שני עקרונות שונים של ניתוח. ניתן לחשב על a כקבוע, ולגסוטו למינין את התוכנות החלות עלין. כאן מקורה של תורה הכלולים (סוג, מין, הבדל, סגוללה,

¹³ ראה וולפסון [CRS], עמ' 686, הערכה 4. בהקדמה כ"ב כתוב הרמב"ם: "כ"י כל גשם מורכב מב' עניינים בהכרח וישיגתו מקרים בהכרח. אולם ב' העניינים הממעמידים אותו, החומר שלו וצורתו. ואמנם תמרקמים המשיגים אותו המכומות והחומר וההנחה". הקדמה זו מעוררת בעיתת רבתה, ביחס משביב לממעדים וממוחדר של שלושת מקרים אלה, מדווק נביב רים הם ורק הם? ר' מה שרבונו פטור את הבעייה תוך תוספת קצירה: "המכות וההנחה והנחה וולותם משאר המכורות על מדרגותם". לפי זה מדובר כאן על הקטגוריות כולם ולפניהם שלוש דוגמאות. אולם אין פירוש זה סביר (אנב, כפי שהוא רואים במובאה הקורדי דמת), יש ביטולם השוניים איברויות בונגו לנוסח: 'תוכנו' או 'תמונה', וראה וולפסון, עמ' 687 ואילך). ר' חסידי קרשוק מסביר אחרת: "וונגה נתיחוז אלו למת שהם בלאי מתרפים מוגשים" (שם, עמ' 306). נראה לי שההעnum שוננה, ונתיחוזו אלו המקרים בגדר היותם חלקים גם על העצמים השמיימים: המכות (גדלים של גלגלים), תנומת (הבדרי ריות), ומצבם (תנוחות — הנושא במקרה). אמן קטגוריות המקומות החזון תלות גם בכך עליהם. ובעה וו' עריכת עין.

¹⁴ חלוקתו של הרמב"ם בעשייה במשמעות רחבה יותר, הדינה בחלוקת הפסוקים. כך יש להחות ספרות קאנטוריות אלה גם (ז) פירוש שם, ו(ז') תואר השלילה, הנדרנים בהרחבת עליידי ריברים. פירוש והשם לא תקשר עם הגדרה. בניתוחו של הרמב"ם אנו מוצאים שתי טענות מנוגדות. מצד אחד הטענה שההגדרה היא 'פירוש שם', ומצד שני הרמב"ם טוען שהഗדרה קבועה את סיבות דבר. לפניו הבדיקה המקובליה להבנה שבין הגדרה ובמנאי' לית לבני תנדרות ריאלית. ראה וולפסון [PRD], עמ' 206 ואילך. ברצוני להעיר דרך דרב, כי אכן אפשר להסביר עם טענותו של וולפסון (עמ' 204–205) שתורתו של הרמב"ם, והשלחת את שפת התפילה הרגילה, נבנתה על בסיס דבריו של אריסטו על התפילה. אריסטו טוען וולפסון בעזה בזיהוי שבין הסוג והמין. כפי שהעיר כבר וולבלעג (ראה הערכה 8 לעיל) קיימים סוגים שאינם עצמינים (צבע, צליל, וכו'), ולעומת זאת ישנם עצמינים שאינם כולם (ראובן, שמעון). כל ומן שאין לבני זיהוי מפורש בין השניים, אין להסיק מסקנה מעין זו.

הבחנה הפנימית של התאים העצמים והמרקם קשה לא פחות. הקriterיוון הקלסטי הוא אכטנסיונאלי. כך למשל ההבדל בין סגוללה לבין מקרה נוצע ביחס שבין היקף הקבוצה אליה חל התואר המקרי לבין היקף הקבוצה אליה חל המין. אם ההיקפים שוים לפניו סגוללה, אם לא — לפניו מקרה.

כך אנו קוראים בהגדתו של שמואל ז' תיבוע בפירוש מלות זרות' (עד 'סגוללה'):

ההgeloh היא שווה למיון שהוא סגוללה — ככלומר לא עדפת עליו ולא נחרה ממנה, והיא מתהפקת עליו במשה [בפרדיקציה], ככלומר שהוא בשואה על המין והמין הוא בשואה עלייה — כאמור כל שוק אדם' וכל אדם שוחק, כי כמו שיינשא החזוק על כל אדם, כן יתרהף ויינשא האדם על כל חזק — לא כאמור: 'כל חכם בתשובות' — אדם', כי לא יתרהף עד שתצדק באמרד שכל אדם חכם בתשובות, או אמרך שכל עורב שחור כי לא יתרהף, עד שתצדק באמרד: 'כל שחור הוא עורב'.¹⁵

לעומת הסגוללה, המקרה הוא "יותר כולל מינו [מן המין או הסוג] או יותר מיוחד ... כלבן והאדם והחם והקר ויצוא בהם".¹⁶

לעומת הבדיקות האכטנסיונאליות, הרמב"ם מציע קriterיוון אחר. התאים מתחלקים בסכימה של הרמב"ם להMishe חלקי. דבר כלשהו יתואר:

- (א) בגדרו (האדם — חי מדבר)
- (ב) בחלק גדרו (כל איש — מדבר)
- (ג) וענין יצא מאתחו ועצמו
- (ג') בטבע, בתוכה ומי של בעל נפש (פלוני — גבר)
- (ג") בכוח טבעי (הדבר — רך)
- (ג') באיכות המתפעלת (פלוני — כעסן)
- (ג") بما שישבו מצד המכotta (הדבר — ארוד)
- (ד) ביחסו לוולטו (פלוני — אדון)
- (ה) בפעולתו.¹⁷

למרות הדמיון ואף הזוהות של כמה מחלקים אלה לקטגוריות, אין כאן לדעת כי מוגה ממש של החלוקות. הבדיקה בין האיכות (ג) לבין היחסים והפעולות (ד),

¹⁰ מהדורות אבן שמואל, ירושלים, תש"י, עמ' 23.

¹¹ שער 'מרקחה', שם, עמ' 21. ערבי ה'כולמים' באים באות אל"ף, בנספחם לערך 'איכות'.

¹² לפי וולפסון ההתאמה בין תלות זו לבני הקאנטוגריות תיא כהלקמן: ג' — איכות,

ג' — קניין, ג' — פועל, ג' — נפעל, ג' — כמות, ד' — מקום, זמן, הצטרופת, מצב.

דקאנטוגריה החמשית בעיתית ביטולמה זו. וראה שם, עמ' 230 ואילך.

¹³ וולפסון בעזה בזיהוי שבין הסוג והמין. כפי שהעיר כבר וולבלעג (ראה הערכה 8 לעיל) קיימים סוגים שאינם עצמינים (צבע, צליל, וכו'), ולעומת זאת ישנם עצמינים שאינם כולם (ראובן, שמעון). כל ומן שאין לבני זיהוי מפורש בין השניים, אין להסיק מסקנה מעין זו.

כל האטגוריות באנאלוגיה, ולכון חורג מן החלוקת האטגוריאלית של אריסטו. העروת אל מאפשרות להתגבר על מספר תמיינות בסוגיות פילוסופיות שונות, במא יוחד בבירור מושג המציגות, על מושג זה נעמוד שוב להלן. על-כל-פניהם מן הרואי להציג כאן, כי הקביעה שהמציאות היא מקרה, צריכה להיות מובנת כטוונת שמהמציאות היא מקרה-כולל, ולא מקרה-מאמר. בחלוקת לכללים, המציגות היא מקרה. בחלוקת לאטגוריות, מעמידה של המציגות בעיתוי יותר. אך אין ספק שלפי המסורת האристוטלית, ניתן לראותה כאחד הטראנצנדנטלים, החל על כל הישים מעבר להבנתן אטגוריאלית, אך הנאמר עליהן בסיפוק, דהיינו באנאלוגיה.

(ד)

עקרונית ניתן לראות גם במרקחה-המאמר, וגם במרקחה-הכולל, דוגמאות של קאי-טגוריה רחבה יותר, הכוללת ישם הזוקקים לשם קיומם לדבר אחר, להבדיל מאותו סוג של ישם העמדמים בזכות עצם. לפי השקפה זו כל מקרה נמצא באחר, כבתו של זילסן המסכם את העמדת הקלאסית: "their being is to-be-in".¹⁷ על תפיסה זו נוכל לעמוד תוך עיון בדבריו של תומאס אקוניו:

ועל כן אף על פי שהצורה בבחינת עצמה אין לה חוק שלם מהמציאות. היא חלק מהמציאות השלם. אבל אותו דברшибוא עליו המקרה, הוא נמצא שלם מטעצם בישות ווה הישות קודם בטבע למקרה שיבוא עליו. ועל כן המקרה הבא אינו פועל אותו הישות שבו הדבר מטעצם, ו[ש]בעבורו הדבר הוא נמצא בעצמו [per se] להתחברו עם הדברшибוא עליו, אבל פועל ישות מה שני, שבשלדיו הדבר המטעצם אפשר היה מושכל להיות, כמו שאפשר היה מושכל הדבר הראשון בלבד בעלי השני.¹⁸

דבר זה נכון גם לגבי המקרה-המאמר, וגם לגבי המקרה-הכולל. לכארה לפניו קאטגוריתית-על, תפיסה המסבירה מושג זה בכל תחומייה של הפילוסופיה.¹⁹ אולם גדרה לי שהמצב איננו כך. הדיוון במרקחה קשור בסוגיות אונטולוגיות ופיסיקאליות שונות. כדי להקל על הדיון נבדיל בין היבטים אלה. נעמוד להלן על הקשים עם הבויות האונטולוגיות בלבד, וכן על נקלה שלפנינו משמעות נספת שלא בא ידי מייצוי בדיון הקודם. משמעות זו תודגם להלן בקטע מתוך 'מטאфизיקה' ד' לפדי התרגום העברי הביניימית המובא בסוף):

זה אחד אמר אם במרקחה ואם בעצם. ואשר במרקחה שני מינימ. אחד מהם

E. Gilson, *The Christian Philosophy of St. Thomas Aquinas*, tr. L. K. Shook, New York, 1956, p. 31

¹⁷ מאמר הנמצא הציגות', פרק ז', ס. 1, עמ' 24. כך כותב הראב"ד: "וְהַמִּקְרָה הוּא הַמִּצְאָה בְּדָבָר וְהָוָא בָּו לֹא כְּחַלֵּק מִמְּנוּ, וְאַיִן לוּ הַעֲמָדָה בְּלָעֵדִי" ('אמונה רמה', א, מהדורות זיליל, ברלין, 1919, עמ' 4).

¹⁸ זו דיאגנשתו העקרונית של ד. בונט [AQP].

מרקחה).²⁰ מבחינה אחרת ניתן לחשב על F כקבוע, ולסות ולמיין את האובייקטים לפי התכונות החלות עליו. כאן מקופה של תורת האטגוריות (עצם, כמות, אי-כמות, ... פועל, נפועל). הסכמה זו מסתובכת במובן, בגין העובדה שאין אנו ממיינים כאן עצמים בלבד (אטגרית העצם), אלא מנסים לכלול את הישים כולם באופן הרחב ביותר (יפה, אב, שעה, וכו').

לשון אחר: נתונים ישים שונים, שפרדיקטיבים חלים עליהם. במקרה זה אנו יכולים לערכו שני תחכים: (א) אנו מניחים את האינדיבידואום הקונקרטי (הא י"ש) כקבוע ומנסים להביא לידי מין את הפרדיקטיבים נתפסים כאן לא המסתדרים שכבות-שכבות: מין, סוג, הבדל, וכו'. הפרדיקטיבים נתפסים לבני עולם עצם פרטיו והתכונות המאפיינות אותו. (ב) אנו מניחים כקבוע בתחום פרטיו כל-שהו, ומנסים להגיע למכלול הישים הדומים לו. פרדיקט כלשהו (גובהו של ראובן, למשל) אינו بدون ביחס לפרדיקטיבים אחרים החלים על ראובן (חכמתו, למשל), אלא בקשר לפרדיקטיבים דומים החלים על עצמים אחרים.²¹

מתוך עיון בהבנה זו אנו לומדים כי האטגוריות מחלקות מלאים או ישים, ואילו בתורת הכללים אנו מנסים למין תארים. חלוקתו של הרמב"ם משלבת יפה בתפיסה זו. אך החלוקת לאטגוריות ולכללים לא סיפקה את ההוגים הביניימיים. חלוקה זו הייתה בעיתית משתי בהינות: היא לא הייתה מצחה, ולא דרכה מוציאה. כך הופיעו, בנוסף לאטגוריות, המונחים הסינקאטוגרמטיים ('או', 'אם ... אז', וכו') שאינם בעלי הוראה עצמאית, והטראנצנדנטאלים המתיחסים לאטגוריות כולם (res, ens, aliquid, ipsum, verum, bonum). כך השם 'נמצא' נאמר על

¹⁶ ה-ה עצמו לא כולל בכללים. ואכן,achi הטעירה ערערו על החלוקת המוחמשת וטענו שיש לתוסף עלייה את האינדיבידואום (תאייש). ראה רסאל, קהיר, 1928, כרך א, ח'א, עמ' 313. Cf. I. B. Madkour, *L'organon d'Aristote dans le monde arabe*, Paris, 1969, p. 74; Manuel Alonso Alonso (ed. & tr.), *Maqāsid al-falāsifa o Intenciones de los filosofos*, Barcelona, 1963, pp. 84-85. 3

¹⁷ ניתן להאר טענות אלה בצורה דיאגרפית, אם נחנות לנו שורות שונות של פרדי-קאציות:

F_1 (a)	F_1 (b) ...	$F_1(x) \dots$
F_2 (a)	F_2 (b) ...	$F_2(x) \dots$
F_3 (a)	F_3 (b) ...	$F_3(x) \dots$

בכללים משווים (x) F_1 עם (x) F_j , בעוד שבקטגוריות משווים (a) F_1 עם F_1 (b) וכו'. عمದינו כבר בחלוקת הראשון של מאמר זה (יעון' 30 (1981): 14-17), על הזרה הניאור פלטונית בסוגיות מושג העצם. דא עקא, שהם לא השתמש בבחינה האפשרית עצמן מהות, דהיינו הבדיקה בין הטולמים לבין המאמרים. ואכן הקורא למשא את 'המושרי' ד, ג, שבבו והגנו את הסברנו, מושג שימוש' צ'ה'ור': עצם (כמאמר) (אבל שמאל מתר' גמו לפעמים מחות': 'ולהרבת מהות החרברים', עמ' קס). אולם רה'ת'ל עצמו (במקורה הערבי) עורך מ'ג'ור' ל'אלמאיה', ולאלמאיה'ת בדואת'הא' (המהוויות בעצמות), השווות 'רatab אלרד ואלדליל פ' אלדין אל-ליל', תאליך ר', יהודיה הלו', ירושלים, חולין', עמ' 154. ראה על סוגיה זו להלן.

לשם השלמות, נזכיר עוד שני מינימ, שיידונו כאן רק בדרך אגב, אך החשובים לדעתינו כדי להבין את עמדתו של הרלב'ג:

- (4) *a* הוא איבר בקבוצה K [e]
- (5) קבוצה K כלולה בקבוצה L [*l*]

הממצא והוואות

למסגרת כללית וסכימאטית זו ניתן ליחס את ההוראות השונות בטכסטים האристוטליים של ה'מציאות' וה'הוות'. המונח 'נמצא' מופיע בשלושת המובנים הראי-

שונים: הפלדיקטיבי, האקסיסטנציאלי, וכן כמציאות וזהות.²³ הוגדים הערבים והעבריתים נתלו בקשיים שונים כשלמדו את סוגיות המציאות בטכסטים האристוטליים. רב-המשמעות הכרוכה באוגד היווני והלטיני לא יכולה לבוא לידי ביטוי בתרגומים לשפות שונות. רב-המשמעות בgenesis דרך תרגומים מלאכותיים שומרו על הביעיות המקורית. וכך פסוקים מעין 'האדם נמצא' נפוצים מאד בימי-הביניים משוחרים את התמיינות והפאראדויסים המקוריים. בשוננו של ר' אשר קרשך המצטט את ז' רشد: "שהמציאות נאמר על העצמות ועל הצורה [e] אבל תאמר 'האדם נמצא' או 'בלתי נמצא', ועל הקשר [e] אבל תאמר 'האדם נמצא' צדי'."²⁴

כמסקנה ראשונה علينا לקבוע שאם הדיוון הביניימי על המציאות או כעד צם (שהקדשו לו מספר שורות בסעיף [ג'] לעיל) דין במעטה של המציאות בMORE בנה האקסיסטנציאלי, הרי שהtekstים האристוטליים שלפנינו דנים רק על הפרה-דיקציה (כמו-כן על האחדות והזהות), ולא נטש בדיניהם המאותרים בנושא.

האחד' וה'הוא' הווא'

גם השימוש במושג 'אחד' אינו חד-משמעותי. ואכן, אנו יכולים להגיד כמה מוקדים שכיווני השימוש השונים סביבם. נציג אותם להלן בקיצור (השווה ניתוח זה עם הפרק המתאים ב'*מטאפיזיקה*' ד' 6, המובא בנספח ג').²⁵

²³ "Plato and the Copula: Sophist 251-259", *Studies in Plato's Metaphysics*, ed. R. E. Allen, New York, 1965, p. 218

J. Malcolm, "A Reconsideration of the Theories of the Copula", *Journal of the History of Philosophy* 17 (1979): 383-400

²⁴ פירוש למוג', ח"א, פרק פו, א.

²⁵ גם בשימוש התיאולוגי במונח 'אחד' אנו עומדים בפני רב-משמעות יסודית. הטענה שתוועאס מבחן בין שני סוגים פלדיקציה, אחד: predicatio per informationem : (1) האחד — כשלמות שאין

הניסיונות על אחדות האל, מתרешת באربע צורות שונות: (1) האחד — כשלמות שאין

בזה חלים; (2) האחד — (במשמעות של יחיד) דהיינו שאין אל אחר; (3) האחד — הוא יוסף" [=].

²² על ההבחנה בין שליחות המובנים תאליה במשנתו של אפלטון ראה: F. M. Cornford, *Plato's Theory of Knowledge*, New York, 1957, p. 296; J. Ackrill,

כאמרנו שהמלח הוא המנגן... ואם השני שהיה מקרה ימצא בסוג דבר מה... כמו אמרנו שהאדם והאדם המנגן דבר אחד... וההיות יאמר תחלה על שני מינימ אחד מהם בעצם והאחד במקרה... והוא הוא יאמר בעצם ויאמר במקרה.

מה פירושן של הבחנות אלו? דיון זה מביא אותנו לחשיפתה של שכבה שלישית, שתאפשר לנו להעמיק במדידה הלוגיים והסמאנטיים של הבדיקה שלכלאורה הובי הראה כבר די והותר. כפי שנווכח להלן, למבואה בסוגיה זו מקור כפול: א' הבדיקה בין תכנים סבוכים, שההבחנה ביניהם לא תמיד קלה, וא' עקבויות טרמינולוגיות ושוני שורשים: יש שמקורה בהוטמתה. למבואה טרמינולוגיה זו שני שורשים: ברוב המשמעות של הטקסטים היווניים, כפי שנראה להלן, אך הקריאה העברי עמד בסוגיה זו לפני בעיה נוספת. לעיתים הבדיקות נמחקו בתרגומים העבריים. כך מופיעים עים בטקסטים הערביים שני מונחים שונים, כשההבחנה ביניהם נמחקה כמעט תמיד (עצם), בלבד דעת (עצמה). אולם, כפי שרמזנו לעיל, להלטין בהעתקתם: ג'ויהר (עצמ), באל דאת (עצמה). הרבה יותר. הוא גועץ בהבחנה שלישית, שאינה קשורה בסוגיות המאמרות והכללים, אלא בחלוקת הפלדיקציה לפדריקציה עצמית (per se) ולמקנית (per accidens).²⁶

(ה)

הדיון באפקט נוסף וה מלץ אותו להזוקק לסוגיות היש והזהות. אם כי אין אפשרות לדון בנסיבות מאמר זה במלוא היקפן של סוגיות אלו, אנסה לסקור כאן בקיצור מספר מושגים בסיסיים ומרכזיים.

כפי שנווכח להלן, הדיון בסוגיות אלו מכון ליצירת מערכת הכללת את הסוגים השונים של הפלדיקציה. כדי להקל על הדיון, נדבר באופן סכימטי על המינים העיקריים, כפי שהם נתפסו בפילוסופיה הקלאסית (לשם הבירחות נוסף להלן סימנים שרירותיים א', ב', וכ' שיעורו לנו לצין סוגים שונים אלה):

- (1) הפלדיקציה הרגילה: ראותן חכם, ראותן גבוה, וכו' [ג']
- (2) פטוקי זהות [=].²¹
- (3) פסוקים אקסיסטנציאליים: ישם שדים [e].²²

²⁰ כך נפוצה בפילוסטיקה הנוצרית הבדיקה הבדיקה per aliud—per se, per accidentis, ראה בונט [PAR], עמ' 10; גיגר [PAR], עמ' 459.

²¹ Cf. Herbert McCabe, "Categories", in [AQU], pp. 77 ff. השוואת מבחן בין שני סוגים פלדיקציה, אחד: predicatio per informationem : (1) האחד — כשלמות שאין הנסיונות על אחדות האל, מתרешת באrbut צורות שונות: (1) האחד — כשלמות שאין

ההוא יוסף" [=].

מושג זה ניתן להכללה. אנו יכולים לדבר גם על האחד בסוג²⁷, והטכסט האリストוטלי מדבר גם על אחד בצורה, אחד בגדיר, אחד בסוג, אחד בנושא, וכו' — אחרים גספיטים (ראה נספח ג'). מעניין במיוחד הוא האחד בתיאchie-סות. א' ו-ב' הם אחד בתיאיחסות כאשר קיימים כ' ו-ד', כך שיחסו של א' לא' הוא כייחסו של ב' אל ד'.

בפרק על ה'הוא' מוכנסת בטכסט האリストוטלי הבדיקה נוספת, כפי שהוצאה עד עתה, מוגדרת כייחס בין אובייקטים: "הדברים אשר הם אחדים מצד ושניים מצד". אולם תיתכן תפיסה נוספת:

מצד שיוור עליו בשתי הוראות מתחלפות שסקראט הוא זיין בעצמו, כאשר קרה שיהה איש אחד יקרא בשני שמות האלו. וכן יקרה לשם עם האדר אשר הוא כפי הוראותו בדברים אשר הם אחדים בצורה, כאמור שהאדם הוא בעצם חמי המדבר.

כאן הותות היא ייחס בין הוראות שונות.

(1)

הבהרות אלה מסיעות, לדעתינו, להבנת הדיון האリストוטלי. והנה הקטגוריות המרכזיות בסוגיתנו — הפרדיקציה, הותות, והאחדות — נאמרות, לפי אריסטו, בעצם ובמקרה. מה פירושה של הבדיקה זו בהקשר הנוכחי?

ונסה להסביר את הבדיקה עצמה — במקרה, בהקשר של זהות ("הוא הוא") : 'המנגן חזקה והות ייחסית. בהבנת האחד' בתוכו שני משמעים שונים, שנכבה להלן והות עקרונית מן המושג המקובל של לייבניץ. או אז, א' ו-ב' הם אחד באיש, או א' הוא והוא ב'. כדי להבין את הזהות היחסית נוכל לחשב על תחום דיון שבו ישנו מספר מצומצם יותר של תכונות (נ-U). בתחום דיון זה א' יכולם להיות ממרות שבתחום דיון אחר (נ-U) אין הדבר כ'.

אנסה להמחיש הבדיקה זו בדוגמה, שודאי הייתה יותר לחיכו של הקורא הביניימי מאשר לחיך עמיתו המודרני, אך המשקפת לדעתינו נאמנה את הבעייה. ונסה לתראר לעצמנו את העולם כפי שסתכל עליו מלאך שמערכת התפיסה שלו איננה חוזנית, ואילך איננו תופס תכונות חללי-זמניות כלשהן. בפני מלאך מעין זה, שני שלוחנות (ואולי אף ראובן ושמעון)²⁸ — והם, היות שלא קיימת תכמה כלשהי לפיה ניתן להבחין ביניהם. המלאך תופס את המינים בלבד, ולכנן שני

(1) האחד, מצין, מצד אחד, אובייקט השונה מאחרים [n]. כאשרנו אומרים שלפנינו א', הרי שאנו טוענים שמדובר מסוים של המציאות, המורכב מחלקים רבים, מהויה ייחידה' מסוימת א'. מצד שני, כשהנו טוענים שלפנינו אובייקט אחד, אנו גם טוענים שהוא שונה מארגוני אחרים שלהם תכונות דומות (אני משתמש בכוננה ב'דומות', כדי לעוף בדיון מוקדם זה את בעיית זהותן של התכונות).

הפרוש שהוצע כאן מביא אותנו לנתח שני כיוונים שונים שבהם אנו משתמשים במונח 'אחד'. אנו מדברים על אובייקט אחד, כשהוא מורכב מתאים שונים הרכבת פיסקאלית אונטולוגית. אך אנו מדברים גם על אובייקט כלשהו נתפס לפני גישה זו או אף מאובייקטים שונים. אובייקט כלשהו נתפס לפני גישה זו כ'אחד' מבחינה אחת, אך כרבים מבחינה אחרת. לפנינו רצף של אפשרויות, שבפסגתו עומדת האחד שאין בו חלקים. דברים אלה יש בהם שלימוי הדרבון. קות יותר, דבר המוסבר על-ידי צורות הגיאומטרית והפיסיקאלית של הדברים. האחד הפיסיקאלי מוגדר כ'אחד' ביחס אל התנועה: "והמתדבק בכל הוא הדבר אשר תנועתו אחת במספר והוא התנועה אשר יהיה מינה אחד וגושא אחד וזהן אשר בו יתנווע אחד". המדרגה הגדולה ביותר של אחדות במובן זה נמצא בעצם "כי הוא יותר ראוי בשם אחדות" (ראה נספח ג').

(2) מוקד אחר הוא הבנת האחד כזהות (=). מושג זהណון בטכסטים הא-リストוטליים העבריים בעורחות של שני מונחים: 'אחד' (ע' ו'הוא הוא' (א'זא'א)). מושג הזהות בימי-הביבניים מכיל בתוכו שני משמעים שונים, שנכבה להלן והות חזקה והות ייחסית. בהבנת האחד' בתוכו שני משמעים שונים ("הוא הוא") אין מושג זה שונה עקרונית מן המושג המקובל של לייבניץ. או אז, א' ו-ב' הם אחד באיש, או א' הוא והוא ב'. כדי להבין את הזהות היחסית נוכל לחשב על תחום דיון שבו ישנו מספר מצומצם יותר של תכונות (נ-U). בתחום דיון זה א' יכולם להיות ממרות שבתחום דיון אחר (נ-U) אין הדבר כ'.

אנסה להמחיש הבדיקה זו בדוגמה, שודאי הייתה יותר לחיכו של הקורא הביניימי מאשר לחיך עמיתו המודרני, אך המשקפת לדעתינו נאמנה את הבעiya. ונסה לתראר לעצמנו את העולם כפי שסתכל עליו מלאך שמערכת התפיסה שלו איננה חוזנית, ואילך איננו תופס תכונות חללי-זמניות כלשהן. בפני מלאך מעין זה, שני שלוחנות (ואולי אף ראובן ושמעון)²⁸ — והם, היות שלא קיימת תכמה כלשהי לפיה ניתן להבחין ביניהם. המלאך תופס את המינים בלבד, ולכנן שני

השולחות הם עבورو אחד ב-מ'ן.

את המשמעות הריבית שמקורה במסורת הביאופלטונית, התוספת את האחד' במשמעות סידורית, דהיינו ה'יאשון'.

²⁷ ובמבחן להלן בין וחותן עצימות [=] לבן וחותן מקרים [=], וכך בירת הקטגוריות. כדי להקל על הקורא, נגביל את השימוש בסימול תלוגי להערות בלבד.

²⁸ נשמש להלן באותיות 'H', 'F', 'G', 'M', 'N' לציין פרדיקטיבים עצמים, ובאותיות 'N', 'M', 'P' פרדיקטיבים מקרים. כדי להקל על תרגום הטקסט, נשמש בקיצור של להלן כדי לציין את הא הידוע:

לאדם שבגין ליקוי כלשהו בעיניו רואה לפניו תמונות כפולות.

השורש המורכב של המקרה

נדמה לי שגם בסוגיה זו ניתן לראות את הדשנותו של הרלב'ג.³¹ חלוקת המבוקש חיים למקרים ולעוצמותיהם מחייבת חלוקה לאחרות הנפוצה בימי-הברבריים, כוונתי לחולקה המודאלית. דבר זה היה חשוב במיוחד בתורת היחסים המעורבים (כלומר היחסים המורכבים מהקדמות בעלות מודאות-שונה: הכרחית, אפשרית, וכו'). בפרקם אלה מתערבת הבדיקה בין פסוקים מקרים לעוצמותיהם. וכך כתוב הרלב'ג בבארו את דבריו ו' רישד :

ראי שמדובר בהקדמות המצואות הם אשר יהוו מוגבלים למצאים אפס-רים, והכרחיהם מגibili הכרחיות. עניין הגבולים הכרחיות שיהיה הגבול אחד בעצמות ואלה הם מוגבלות מושיא ונושא עצמי לנוכח שא, או נושא ומקרה דבק מחויב לנושא. ואולם אשר הם מוגבלים מוצאות יתר: "וליה כאשר בכינס על זה המאמר החמה הכוללת [= כל] לא יצדך ריל שככל הוא מגן ... לפי שהוא הוא במקורה. אמנם מצא ראשונה ובתחאה מטה לעניינים החלקיים". ואכן, כאשר בספר המופת ("האנטיקות האחרוניות") יוגדרו תנאי המופת, ינוסח התנאי שלפיו הוא צריך להיות בנוי על הקדמות עצמאיות. אין כאן בוון מדויק לדרישת זו, אבל זהה האינטואיציה הבסיסית העומדת מאחוריו הטכטים שלפנינו.

טכסט זה מעמיד לדעתינו שתי השקפות מנוגדות, כשהבדל הפילוסופי ביןינו הוא רב. לפי השיטה הראשונה הבדיקה בין הפסוקים תלויות בהבחנת הגבולים או המונחים. הבדיקה זו מתחילה בהבחנה אונטולוגית ואף קוסמולוגית³² בין חלקים שונים של העולם: העולם הבzechי מול עולם ההוויה וההפסד. לפי השקפה השנייה קיימים פסוקים עצמותיים שבגבוליהם מקרים. לפי השקפה זו — וזה הדרך שידル בה הרלב'ג — יתכן קיומו של מדע הכרחי גם בעולם האפשרי, בעולם ההוויה וההפסד. לא נעמוד כאן על מלא משמעותה של שיטת הרלב'ג, הזקוקה לעיון ולמחקר נסוף. נדמה לי שנitinן לראות את האינטואיציה הבסיסית שהבנתו כקביעה שהפרדיקציה המקראית תלויות בתנאי, מה שאין כן הפרדיקציה העצמית. דבר זה מתקשר עם סוגיה אחרת הקשורה גם היא למקרה, והיא הטענת (= כשל) המקרה. אך על סוגיה זו במקום אחר.³³

(ז)

פרק האחרון שבמטאפיזיקה ד' (ראה נספח ג'), אנו קוראים שהמקרה נאמר על אותן התרחשויות שאינן מתאימות לחוק הכללי, בין אם לפניו חוק הכרחי, בין

³¹ תודתי נתנה בזה לממר בצלאל מגקין, העוסק בחקר תרומתו הלוגית של הרלב'ג. שיחותינו עזרו לי רבות בגיבוש עמדתי בסוגיה זו.

³² כי פריס 960 (ס' 30338), דף 111 ע"ב.

³³ כך הבדיקות המכחדלות הן "כפי חלוקת טבע הנמצאות" לדברי הרלב'ג (שם).

³⁴ השווה 'ספר ההטעאה' (Soph. Elench.), פרק ה.

הסביר הקודם מקשר בין המשמעותיות השונות. אולם יש להשתחרר לדעתינו מקשר הדוק זה, ולהציגו אחר.³⁵ לפי זה הקשר בין הנושא לנושא הוא הקובל, ולא דווקא מעמדם האונטולוגי. הדמיון לפאראדויסים של ההוראה בולט לעין. לפניו ניסיון להבחין בין :

- (1) 7 > 9
(2) מספר הפלאנטוות הוא 9

פסוק (1) היה נראה לא里斯טו כפרדיקציה עצמית, בעוד ש-(2) מהויה דוגמה לפרדיקציה מקרית. הבדיקה זו תגלה כחוונה במיוחד במבנה המudyים. פסוק עצמתי ניתן להכללה, מה שאינו כן פסוק מקרי, שמננו אין להסיק מסקנות אלא בזהירות יתר: "וליה כאשר בכינס על זה המאמר החמה הכוללת [= כל] לא יצדך ריל שככל הוא מגן ... לפי שהוא הוא במקורה. אמנם מצא ראשונה ובתחאה מטה לעניינים החלקיים". ואכן, כאשר בספר המופת ("האנטיקות האחרוניות") יוגדרו תנאי המופת, ינוסח התנאי שלפיו הוא צריך להיות בנוי על הקדמות עצמאיות. אין כאן בוון מדויק לדרישת זו, אבל זהה האינטואיציה הבסיסית העומדת מאחוריו הטכטים שלפנינו.

$F^i = df$ (x), F^i מציין את ה- F (האדם). כמו כן — למען הקיצור נזכיר כולם ' F^i ' מציין את האדם (F) והמגן (M).

לדוגמה i^i (M.F) יציין את האדם (F) והמגן (M). במקרה לעיל, הטכסט האристוטלי מביחס בין שני סוגים זהות. בסימונו זה של ההערה כפי שריאנו לעיל, הטכסט האристוטלי מביחס בין שני סוגים זהות. בסימונו זה של ההערה הקודמת הטכסט שלפנינו מעמיד אותנו בפנוי שלוש אלטרנטטיביות :

- (1) המגן בכבודו הוא בעצם אשר יבנה $N^i = Mi$
(2) שהאדם המוחלט הוא בעצם האדם המגן או

- שהאדם והאדם המגן דבר אחד i^i (M.F) $M^i = Mi$
(3) שהאדם הוא בעצם חי המדבר i^i (G.H.)

את שילוש הפסוקים האלה ניתן להלך לפי הבוחן שהוצע לעיל. שני הפסוקים הראשונים יש בהם אחותות (זהות) מקרית. הפסוק השלישי — בעצם, כיון שרק הוא משתמש במושג נחמים עצמים בלבד. רק אותו ניתן להכליל :

$Fx \longleftrightarrow Gx$ (x)
דבר זה נכון גם בנווע לפרדיקציה. גם כאן علينا לשנות (לעתות ?) את הסימול המקובל כדי לתאר את האינטואיציות הלוגיות שברק הדיוון. אם נשמר על הבדיקה קודמת $F, G, \dots, M, N, \dots, M$ — פרדיקאים עצמים ; ... — פרדיקאים מקרים, הרי שניתנו

לדבר על שני סוגים פרדיקציה : $G(F)$ — האדם חי מדבר.

פרדיקציה עצמתית : $M(F)$ — האדם הוא מגן

פרדיקציה מקרית : $M(Ni)$ — המגן יבנה.

³⁵ כך מתרגם קירון (MTP, עמ' 35) את צמד המלים 'בעצמות' ו'במרקחה' : coincidentally — in their own right וכן במשמעות הריביעית (ראה להלן) בימטא פיסיקה' ד' 30, עמ' 64.

נספחים

א. ר' יהודה ז' מתקא
מדרש החכמתה¹

שרשים הבינוונים ולפיו הוא נופל תמיד אחר השאלה במהו כאמור מה זה הדבר וישבו גוף, אך יישאל איז זה גוף ויאמר גוף נזון. וישתף השורש עם הפרק כי הוא מודיע מהמין עצמו ויבדל ממנו כי הוא מודיע עצמו מה שישתף בו וזה לנו.

הפרש. הוא הברת המין ממין מהמין נחקלין לא בעצמו ויחזור במשא ויאמר בתשובה איז וזה דבר הוא כמו השוחק לאנוש והצילהות לסוט.

המקרה. הוא הנמצא לשורש או למיון או יותר כליל או פרטני וממנו אין המקרא מודיע עצם הדבר ומהותו והוא ד' ראה מינים: א' במקורה כולל נבדל כמו התייחסות במים, ב' כולל שאנו נבדל כמו הלבן בשלג, ג' ופרט נבדל כנסיית השיער, ד' ופרט שאנו נבדל כמו התייחסות באפר. וזה המין האחרון והוא יותר תמים בהכרה, ופחות ממנו הכללי הנבדל. אלא נבדל, ופחות ממנו הכללי העליון והמין שהכרה בנבדלים היא בצרוף לנפרד ידוע ובעת ידוע, כגון בהשאל על בעבור ראובן איז זה הוא משאר העם ואמרו לנו כי הוא אותו שמדובר לפי שהדבר מקרא והוא ההגה החיצוני לפי שאנו מודיע את עצמו. ואלו החנסה עניינים הכללים הצד השווה שבזהן כי הן נשׂור

הנפרד יבדל מהכלל בד' דברים. א' כי הנפרד לא ישא יותר [מאשר] על דבר אחד. ב' אי אפשר לעלות במחשבה ממי'נו יותר מאשר ג' כי הוא משונה.² ד' והמשפט עליו משפט על דבר שיש לו חלבּג' משמש במקורות אלה על פירשנותם של בעיתת רב-ירוב במנוחה 'קרוי' במקומם מקה כדין ציון הורה זו. ונראה לי שרצה תוך כך להתגבר על סופר ומלחמות של שמות שנטענו מגיע מחדלו מכך במקורה. וזה שמה שבקרי מציאתו דים בחלום או בקסם או בנבואה, אי אפשר שיחיה במקורה. וזה שמה שבקרי מיליפציג, רוכ'ו, עלי'ם' במעט מהרומנים ובכמעט מהדרברים ייחד, כמו שנאמר בשינוי מהשמע" (ליפציג, רוכ'ו, עלי'ם' 92). והשווה שם הביטוי 'בקרי ובוזמן' (עמ' 94). המשקנה מן הדין והיא 'שכבר יראה במה שבקרי ובוזמן שיש לו סדור מה... הגבלת וסדור באופן מה, וממה והוא זה האופן מיין ואדי'ן'. מקורה של שימוש זה במנוחה 'קרוי' ברמב'ם. דבר זה מסביר לו לפרש את פרשנת התוכחה (בחוקות) כזרה מעניינת: "שבמון שבתוא צורה ויעקו עליה וירינו — ידשו והכל שבגלל מעשייהם הרעים ארע לנו וצירה זו נקראה נקרית — הרוי זו דרך אכזריות יאמרו זה מנגה הגועלם שטשו להם... אבל אם לא ייועקו ולא יירינו אלא ידשו דבר זה מנגה הגועלם שטשו להם... אבל אם לא ייועקו ולא יירינו אלא גורמת להם לדוחק במעשייהם הרעים והוציא הצירה — צרות אחרות. הוא שכחוב בתורה והלכתם עמי בקרי ותולכתי (אם אני) עמכם בחמת קרי (ויקרא כו, כו'כח) כלומר: 'שכבי'א עלייכם צירה כדי שתטשו, אם תאמרו שהיא קרי' — אוסף לכמ' חמת אותו קרי' (היל' תענית א, ב-יג). וראה גם פריש' ר' ביהי' (מחוזירות טשעוויל, ירושלים, תשכ'ו, עמ' תקעה). כפי שמעיר בעל עקדת יצחק' (פריש'בורג, 1849, שער ע, חלק ג, דף קב'ע) פירוש זה משל ראשוןים הוא, ותואן כבר ביאורו קרא' (ויקרא כו, כו'כח) : 'ז'יא' שחווא מגוות כל הקורות והטעם שאמר בהברת הפלשטים כי לא ייוו נגעת בטנו מקרות הוא (שמ'יא ו, ט)".

במשנה תורה הרמב'ם מישתמש במללה 'מאורע' כדי לציין מקרה-המאורע. במללה 'מקרה' בעברית, בהוראה רבייעית זו שלפנינו, מתכוון מונחים ערבבים שונים. השווה למשל 'מדחוב אלאתפק': שיטת המקרה (אמונות ודעות), מאמר בהרמב'ם במו'ג', ח'ב, פרק ב. פרוף' כאפ'ן, ירושלים, תשל', עמ' ס'ד). וכן דיוינו של הרמב'ם במו'ג' (אלאתפק—באלאתפק), שלמה פינס מתרגם את צמד המונחים במקורת—בבצם (באלאתפק—באלאתפק), essentially—by chance. אריסטו משתמש במנוחה סאאַטְּבָּעַטְּבָּעַטְּס' ולכן ניתן לקבוע שהפעם במקורה (א) שمرة העברית על הרב-משמעות המקורית. ורב' זה של 'ודבב'ים' מהייב' דיוו'

¹ שלפני כי' וינה 137 (ס' 1319).

² הוגש במחשבת' השוב, שהרי יתנו אחד להם... ופי' שהאדם מקרה לקהלת: 'כ' מקרה בני אדם ומלך הבהמה ומקרה שחיי ואדם והבהמה עצימים הם. בעקבות כך מציע ז' תיבון פריש' שונה במקצת כשהוא עובר להוראה אחרת: 'שהווית בני אדם, כל'ו יצירתם, והוא מקרה במקורה'. ראה א'

רביצקי, 'אפשרות המציאות ומקריותה בפרשנות הרמב'ם' במאה השלוש-עשרה', 'דעת' 3-2 (תשל'ז-תשל'ט): עמ' 81 ואילך.

אם לפניו חוק מאודי, דהיינו המתקיים רק ברוב המקרים, כגון 'מי' שיחפור חפירה לנטווע אילן — ימצא אוצר'.³ לא עמודו כאן על ההיבטים השונים וההשפעה הרבהה של מושג זה. אוסף רק, כפי שרמזתי לעיל, כי יתרון שימושות ריביעית זו קשורה למשמעות הקודמת. החוק איננו אלא ביטוי של קשר עצומי הקיים בין מושגים ואילו המקרה מצין אותו התרחשויות שאינן נשמעות לחוק כללי זה.⁴

האוניברסיטה העברית בירושלים

ב. אלגוזאלי

'כוננות הפילוסופים'
חלק א, האופן השני¹

פירוש ר' משה ברבי

התראות האנוגניימי

הפרשנש אמרו ומה שיחטו יחתם החיות אל הנושאים יקיא עצמותי רצחה כי כל נשוא שיחסו אל הנושא יחס החיות אל האדם והסוס והוא ייחס הסוג אל המינים יקרא עצמותי ר' ל' כי הוא חלק העצם מותאי אי אפשר שיעדר בلتיה הפסד הנזון שא כי הוא נכנס בגדרו ותלך מאמתו. מה שיחסו ייחס הלבנות יקרא מקרי חלק תחתיו הנה אם שייה עצמותי ואם שייה מקרי. ולא יהיה העניין עצמותי כי הוא ידועה הוויתו והפסדו מבלי הפסד נושאינו ואינו עצמותו. ואמרו והבנת מה הוא עצמותי לו. רצחה והוא הנושא. ועוד אמר ואם לא יציליך השם כל זה המשל לפי שאתה ארט נמצא והבוי מציאות האדם תמיידתו בתמסאה הפיי כבר הביא משל למקרי מן המציאותות לאדם כי הוא יחשוב שהמציאות מקרה קרה לנמצאת שמא לא יעלה אפשר לך הבנת מה האדם ומה חיי אי וכאשר הבנת המספר והבנת הארבעה אי בנת המכון ואמר ואם לא יציליך השבל בויה המשל לפי שהאדם נמצא רצחה ונכנסת הבנתך זולת המספר. ולו הרמת החיה או המספר בנמצא או לבן אפשר לך שחביבן הארבעה מזולת שתכניות בה בנתך אם היא נמצאת אם לא ואם היא לבנה אם לא, אבל חספּק אם בעולם ארבעה ואם לא. וזה לא יעביר מהבנתך בلتיה רבים והוא בעל חיים יתחווה בנייע עצמות הארבעה. וכן יובן מהות האדם לוס יניע לחיו העליון עוד אמר ובכלל בשכלך מבلتיה שתצטרכך אל הבנת הייתו לבן או הבנת היותו נמצאת. ואי אף-שר הבנתו בلتיה הבנת היותו חי ואם לא יציליך השבל בויה המשל לפי שא-

¹ על-פי כי מינכן 110 (ס' 1190). תיקוני על-פי כי פרים 10, 994 (ס' 14679).

שער ד. והמאמר בעצם ובמקרה

וכל אחד מלאו כללי ונפרדים. ויש מלאו מה שמודיע מה מהו צען עצמו בלבד לא דבר אחר חזקה מעצמו, והוא המושא משא על והוא כללי העצם. ויש מהם שמהו צען דבר חזקיוני מעצמו והוא המושא שא משא [ב'] ומשאו הוא כללי המקרה. ומהן מה שלא יודיע מהו צען עצמו ולא דבר אחר חזקיוני מעצמו והוא שאנו גורש שא משא על ומשא [ב'] וזה הוא נפרד מהמין כי הוא יותר כללי ממנו. ויבדל העצם. וככל ה מקרה הוא מודיע עצם המושע ובלבךCSIוקה בשמו המורה על עצמו כגן הדמותי שהוא מודיע מהלובן מהו וזה מודיע דבר חזקיוני מעצם המושע כשוקה בשמו הנגור אמרך בגוף דמורי תי כלומי בעל דמות. ונפרד העצם הוא כגן רואבן ושמעון. אבל השמים והר שמש זולתן אע"פ שלא נמצא מהן יותר מאחד אין נפרד העצם אבל כל-לו. ויש מאותו החנסה מה שנכנס תחת העצם והמקרה. ויש מהן שנכנס תחת המקרה בלבד. ואלו הן הננסין והמורכב ממין ומקרה אחד או יותר מאחד והוא המאמר המפרש שאינו גבול ולא חוק. והגבול הוא השוה בהוראה למן — אמרך כי מדבר — כל זה שוה בהורי אה — כאמרך אנוש. וההרכבה הוא שניים [מיןין]. הרכבת הגודה, אמרך רואבן כו' תב, והרכבת תנאי וחתיימה כאומרך הכותב. והרכבת אלו הנזכרין הוא הר' מבני שהתנו בוגדים לחיות שניהם כבת תנאי וחתיימה. והגבול אינו יותר מהתהמת שורש קרוב בפרק אחד. אך כשיחתמו שורש בפרקים הרבה הגבול הוא מקבל לנגידים. ומפני מה אין לו נגד מינין מושבין זה בחתה זה. והגבול המין מקבל לנגידים אין ריק מהן; חלוף מציאותו — שהנקודה המורחת תחוור במערב והמערבית במורה — כמו נגדי דיים הם לנו.

פירוש ר' משה ברבוני (המשך)

התרגם האנוגני (המשך)

אשר שם האדם נמצא ותהייה רואה
השאלה ולא יהיה רואו שיאמר מה אשר
שם חי אבל היה מאמרו מה אשר שם
האדם כי אמרו מה אשר שם האדם
אדם ויאמר הוא האדם לעצמותו, וכן הוו
חי לעצמותו, לפיכך הענין האדם כי מדבר
זאיין הבדל בין מאמרו מה אשר שם חי
המדבר כי מדבר ובין מאמרו מה אשר
שם חי אלא שהוא קצר באחת השתי
שאלות בוכר אחד העצמיות בלתי הא-
חר. ובכלל כאשר לא יהיה הנושא בלתי
הנושא וחוץ מעצמו בכללו לא יתכן
שידרש לו עליה ולא יאמר למה היה
האפשר אפשר יהי ההפוך נמצא.

ונאכרים ונמה צורטנו
השלשה מן המשולש שווה לזריות שתி
שולש שווה לשתי נצבות ירצה שזריות
הפיירוש אמרו וכבר הוזוות מהמי

אמר חולוק אחר למקרה. פרט המקרה
ויחלך אל דבך לא יفرد כל צחוק לא-
דם והזוגיות לשנים, ובחיות הזויות מה-
משולש שות לשתי נצבות כי הוא לא
ילפרד מן המשולש והוא דבך ואיננו עצ-
מותי. ואשר יفرد יחלך אל מה שהוא
מתאוחר ה הפרדה בהיותו גער ובחור
וזוקן, ואל מה שהוא מהיר ה הפרדה
כירוקות הפחדן ואדמימות הבישן. ואשר
לא יفرد יחלך אל מה שיفرد במחשבה
חולות המציאות כשרות לכושי, ואל מה
שללא יציר שיפרד ג'כ' במחשבה נוכנ-
חוות לנקיודה והזוגיות לארכעה. וכבר
יفرد במחשבה זולת המציאות בheiten
הזרויות מהמשולש שות לשתי נצבות,
כי כבר בין המשולש מי שלא יבין זה.
ואין אפשר לבנת הארכעה, אלא אם
תחופר בו הבנת הזוגיות, ואם היו כולם
מן הדבקים. ובבעבור שהיה כמו זו וה כדי
בק קרוב מעצמו ומשתמש בו, שמננו
אתם העניים השלשה להבחן כלם.
ותדע בהתחברים היות הדבר עצמוני

פירוש ר' משה ברבוני (המשך)

שם האדם אדם והוא אדם בימה הוא
אדם והאפשר אבֶל תפול השאללה
במושוא אשר לא יהיה חלק מהמושוא
כפי כבר יהיה לך הנושא ותשאל העלה
כשנוסף עליו הנושא התוֹא וזה מובן
בעצמו.

זה אדם נמצא ולרבותי מציאות האדם לא תוכל לציר מהותו בלבתי מציאותו רק אם תמירתו בתמסאה או באשר רצית מן הבעלי חיים או זולתם. ובזה יראה שהמציאות מקרי למהיות כלם. ואולם הchi לאדם הוא עצמוני, וכן המראת לשחרות והמספר לחמשה.

והשנִי שאותה תבין שהכול העצמוני
אי אפשר מבלתי שהיא ראשונה עד
שהיה החקיק הנושא תחתיו מגע אם
במציאות ואם בכלל כי בין שאיל אפשר
שר מבלתי היחי ראשונה עד יהיה אדם
או סוס, ואי אפשר מבלתי מספר ראי-
שותה עד יהיה ארבעה או חמישה, ואי
אפשר לך שתאמר אי אפשר מבלתי
צוחק ראשונה עד להיות האדם, אבל אי
אפשר מבלתי אדם ראשונה עד יהיה
צוחק. והיות אדם צוחק בטבע תאר לו
מקרי נמשך למציאותו והוא שווה לה-
יותו כי כשהוא דבק לא יפרד. ואבל
ההבדל בין שניהם מושג כי אי אפשר
מלתני הגעת החיות בגשם האדם ראי-
שותה להיות אדם ולא יתכן שייאמר אי
אפשר מבלתי צוחק ראשונה להיות אדם
אבל ייאמר אי אפשר מבלתי אדם ראי-
שותה להיות צוחק. ולא ירצה בזאת
הראשונות סדור זמני אבל סדור בכלל,
ואם היה שווה ומנו.

השלישי שהעצמות אי אפשר שייעלן.
הנה אי אפשר לומר אי זה דבר שם
האדם חי, והשחרות מראיה והארבעה
מספר. אבל האדם חי בעצמותו ולא
בשימת משים, כי לו היה בשימת משים
צוייר שישימחו אדם ולא ישימחו חי;
ואין אפשר זה במחשבה כמו שאפשר
במחשבה שיוושם אדם ולא יושם צוחק.
ואולם המקרי הבנה יעלל כי יאמר מה

השורש המרובע של המקרה

פירוש ר' משה נרוני (המשך)

הפרוש אמרו כי הגדר מליצה ממנה שיציר אמתת מהות הדבר בנפש השורש אל רצאה בלי תוספת ותסiron כי הוא אמר קוצר מעיד על עצם הדבר ומהרתו. ואמרו ואולם ההכרה הנה תגיעתו. ונמשכת רצאה נמשכת מהגדר כי אי אפשר שרגדר בלי ההכרה ואי אפשר ההכרה בלי הציגו והגדר כי הוא אמן תגיעתו. והוא אמר קוצר מארם הראם מפעל הרושם. ורצאה באמרם מכיריים גותים ההכרה ובמושדים. היותר מיותר באחרונה והנה מתהכפים כי מתנאי הגדר שתתהפק בנשיאות על הגדר אחר שיוחד, כאמור כל אדם חי מדבר וכל חי מדבר אדם.

עוד אמר אחורי הקבוץ בין הסוג וכיו'. רצאה שבמקום הקבוץ בין הסוג היותר קרוב וכל ההבדלים העצמיים על הסדר אשר מהמשפט לעשות ככה לא יעד זה דבר הבדל עצמוני נאמר בתשובה אי שהוא תשובתו מזולתו ויאמר אי זה חי דיל עצמוני מזולתו ויהיה המהו, ותשובתו שהוא המדבר. ויהיה המה דבר הבדל עצמוני נאמר בתשובה אי זה דבר הוא. ומחוור החי והמדבר גדר אמרתי. כי הגדר מליצה מה שיציר אמרת מהות הדבר במקרה יבדילו משאר בעלי חיים כאמור חי נצב בקומה רחוב הצפרנים צוחק בטבע. הנה זה תמצאהו יבדילו משאר בעלי חיים אבל הוא יקרה רושם, ותועלתו ההכרה בלבד. ואולם הגדר הנה ידרש בו אמתת עצמות הדבר ולא יגיע אלא בוכר ההבדלים העצמיים תיים כלם ואולם ההכרה הנה תגיע נמי שכת, וכבר תגיע ההכרה בהבדל אחד. וציר האמת לא יגע אלא בזוכר הבדלי הדבר כלם. והרבה דברים להם הבדלים יותר אחד ויחוייב על הדרוש בציגו מהות הדבר בנפש זכר אותו הבדלים.ומי שאמר בגדר החי שהוא גשם בעל נפש מרגיש הנה כבר הביא עניינים עצמיים מכיריים מטודרים מתהכפים. ואבל ראוי שיצורף אליו המתנווע בראשים ונבדלים מצד הכללות.

התרגום לאנגלימי (המשך)

אמר חלק אחר לעצמותי בבחינה אחרת. העצמותי יחלק אל מה שייאמר בתשובה מה הוא כאשר היה דרש השואל באמרו מה הוא אמתת העצמותי, ואל מה שייאמר בתשובה אי זה דבר הוא. והראשון יקרא סוג או מין והآخر יקרא הבדל. ומפל הראשו התי הנאמר בחשיבות מאמר האומר אחר רמו אל סוס ושור ואדם מה הם. וכן האדם הנא-מר בתשובה מי שרמו אל זיד ועمر וכאל מה הם. ומפל השני המדבר כי כאשר רמו אל אדם ואמר מה הוא וא-מרת חי לא תפסק השאלה כי החיים יקיף על בלתי אדם אבל יצטרך אל מה שיב-דיל עצמוני מזולתו ויאמר אי זה חי אמרת מהות הדבר במקרה יבדילו משאר בעלי חיים כאמור חי נצב בקומה רחוב הצפרנים צוחק בטבע. הנה זה תמצאהו יבדילו משאר בעלי חיים אבל הוא יקרה רושם, ותועלתו ההכרה בלבד. ואולם הגדר הנה ידרש בו אמתת עצמות הדבר ולא יגיע אלא בוכר ההבדלים העצמיים תיים כלם ואולם ההכרה הנה תגיע נמי שכת, וכבר תגיע ההכרה בהבדל אחד. וציר האמת לא יגע אלא בזוכר הבדלי הדבר כלם. והרבה דברים להם הבדלים יותר אחד ויחוייב על הדרוש בציגו מהות הדבר בנפש זכר אותו הבדלים.ומי שאמר בגדר החי שהוא גשם בעל נפש מרגיש הנה כבר הביא עניינים עצמיים מכיריים מטודרים מתהכפים. ואבל ראוי שיצורף אליו המתנווע בראשים ונבדלים מצד הכללות.

פירוש ר' משה נרוני (המשך)

התרגום לאנגלימי (המשך) ולא בשען על אחד מהם. ויחלק המקרה אל מה שיחד נושא כחוק לאדם ויקרא סגולה, ואל מה שייכלול זולתו כאילה לאדם ויקרא מקרה מסוימת.

אמר חלק אחר לעצמותי. העצמותי יחלק בבחינת הכללות והיחaud אל מה שאין יותר כולל עלייו ויקרא סוג ואל מה שאינו יותר מיוחד תחתיו. ואם ממצוות מה אין יותר כולל משני כולל הכלולים והוא שמיינן ואל מה שהוא ממצוות ויקרא סוג ב策וף אל מה שתחתיו ויקרא מה רוף למה שלמעלה ממנו. ויקרא מה שאין מין תחתיו מין המינים. ויקרא הסוג אשר אין עליו סוג, סוג הסוגים. והסוגים העליונים אשר אין סוג עליהם ושורה כמו שיבא: אחד עצם, ותשעה מקרים. והעצם סוג הסוגים אשר אין דבר יותר כולל ממנה אלא הנמצא והוא מקרי ואני עצמוני. והסוג מליצה מון העצמותי היותר כולל. ואחר יתחלק אל הגוף ובלתיו גשם. והגוף יתחלק אל הגוף ובלתיו גדם. והגדל יתחלק אל חי ואל בלתי חי. והחי יתחלק אל האדם וזולתו. הנה העצם סוג הסוגים. והאדם מין המינים ומה שבי-ניהם מן הגוף והגדל והחי יקרא מין וסוג ב策ירוף. ואמנם נאמר לאדם מין המינים לפי שלו יתחלק לאל עניין נים מקרים כגער והזקן וארוך וקצר וחכם וסכל, אלה מקרים ואינם עצמוני. בין איש אחר ומאץ אחרת וכו' פ' וכמו תיים. כי האדם יفرد מהסוס בעצמותו כו' יתחלף זיד לעמר באחדות אשר בינו לביןם כו' אחדות זיד בלתי אחד ועצמותו יפלג מהלוון בעצמותו וזה וצרכו אבל היה זה בזופת וזה בעורב, יתרופו אל העורב מקרי לו. וויזיד לא יתרופו לאל בהיותו בן איש אחר ומאץ אחרת ועתה באנושות ולא בעניין עצ-מותי אבל בהיותו בן איש אחר ומאץ אחרת ועתה מראה ושעור ותוכנה אחרת וכל אלה מקרים לאדם כמו שקדם הוי

² בטכسط : חוק תלוף.

ג. ארימטו

'מטאфизיקה', ספר ד, פרק 6¹

[1015 ב 16] המאמר באחד. והאחד יאמר אם במרקחה ואם בעצם. ואשר במקרה שני מינגים אחד מהם כאמרנו שהמלח הוא המגן; ואמנם היה זה כן לפי שאין אחד מהם הבדל עצמי לשני, ואמנם קרה למלה שהיא מגנן. ואם השני שישיה מקרה ימצא בסוג דבר מה ויאמר שהוא והמרקחה הוא אחד, כמו אמרנו שהאדם והאדם המגן דבר אחד. הנה אמרנו במלח והמגן שהם אחד, וזה מפני שני דברים קרו לדבר אחד והוא האדם אשר הזדמן לו שהיא מלח ומגן. ואמרנו שהאדם והאדם המגן דבר אחד הוא מפני שהניגון קרה לשני האנשים ר"ל המוחלט והאדם המגן והם דבר אחד; או מפני שנייהם נמצאו לדבר אחד מן החקיקות, אלא שמדובר אחד בכללים אם לפני שהוא סוג והאחד מפני שהוא מקרה באותו הסוג. והאחד במקרה ימצא בשני הדברים הם אחד. וזהו כל מה שיאמר לעילו אחד בדרך המקרה.

[1015 ב 36] ואמנם האחד בעצם ממנו מה שיאמר על החקיקי וממנו מה שיאמר על הכלול. אמן מה שיאמר על החקיקי ממנו מה שיאמר על המודבק אם בעניינה ואם בקשר ואם לפני שהוא מודבק בעצם כמו הגדל האחד. וזה על שני מיבאים ישר ועוקום. וזה שהמתדבקים העוקומים כבר יאמר ג"כ בשם שהם אחדים כמו שיאמר שוק אחד ואבר אחד. והיויתר ראי מallow באחד מה שהיה מודבק בטבע לא במלאתה. והמתדבק בכלל הוא הדבר אשר תנוועו אחת במספר, והוא התנוועה אשר היהינה אחת ונוסאה אחד והזמן אשר בו יתנווע עתה. והמתדבק בעצם הוא הדבר אשר יושג לחוש המשוש דבר אחד. כי החבילה אשר הוא מעיצים ימוששו חלקייה ואינם מודבקים ולא אחדים בחוש המשוש. וכאשר היה זה כן הנה הדברים השלימי-התדבקות הם הדברים אשר הם אחדים בחוש המשוש ולהם תנוועה אחת. והיויתר ראי מallow בשם המודבק מה שהיה בלתי עמוק בו, כי אין למעוקם תנוועה אחת באמת כמו השוק והירך. וזה שתנוועת חלקי המעווקם הם יחד ואינם יחד מצד. וזה מפני חילוף מצבים אינם יחד, ומפני שימצא גם שם מודבק ינות קצתו ויתנוועו קצתו הם יחד. ואמנם תנוועת חלקי הגדל הסובבי הנה היא כליה מכל הפנים יחד. וזה אחד מה שיאמר לעילו האחד החקיקי.

ואמנם האחד הכלול הנה הוא יאמר על צדדים. אחד מהם על הדברים אשר לא יתחלקו צורתייהם² בהחלה הנושא להם ר"ל שיאמר בהם שהם אחדים בצורה כי גדר החלק והכל אחד בצורה³ ואין בהם דבר הוא כל. וזה אם בנושא האחרון ר"ל הקרוב מן השילמות כמו שהיו והשmeno אחדים בהגירה, ואם הם בנושא הרחוק כמו שהיו והשmeno אחדים במקומות אשר הוא היסוד הגובר עליהם. וכן העניין בכל הדברים שהיין והשmeno אחדים במקומות אשר הוא היסוד הגובר עליהם.

¹ על-פי כ"י פרמא 1308 (ס' 13314), להלן פ. תיקנתי על-פי כ"י פריס 886 (ס' 31655) (3), לולן ר. כתבייך זה, שהועתק בסרגוסה בשנת 1475, וזאת בין התחרותים שנכתבו בספרד ונסנתמו בידינו.

התרגומים והאנוגמי (המשך)
צון עד שישלים בו זכר ההבדלים העזים
מוחטים וישלים בסבתו ציור האמת.

וכאשר התרחב הדבר בגדר הנה
עיר על מקומות הטיעות בו, והם: אחרי
הקבוץ בין הסוג היותר קרוב וכל הבהיר
دلילים העצומיים על הסדר תשוב אל
הודעת הדבר במה שאין יותר נגלה
מןנו כתודיע הדבר [1] בעצמו או
[2] במה שהוא כמותו בעומק, או [3]
במה הוא יותר عمוק ממנו, או [4] במה
שלא יודע אלא בו.

דמיון הראשון אמרם בגדר הזמן
שהוא מספר התנוועה לפי שהזמן הוא
מספר התנוועה וממי שיטופק עליו הזמן
הנה לא יטופק עליו אלא מספר התנוועה,
ושענין המספר מה הוא.

הדמיון השני שיאמר גדר הלובן מה
הוא הפר השחרות ותודיע הדבר בהפכו
וכאשר ספק הדבר ספק הפכו בהעלם
כמותו ואין הודעת הלובן בשחרות ראי
שונה מהபכו.

דמיון השלישי אמר קצתם בגדר
האש שהיא היסוד הדומה בנפש. וידוע
שהנפש יותר عمוקה מהאיש ואיך יודע בה.
דמיון הרביעי שתודיע הדבר במה
שלא יודע אלא בדבר כאמור בגדר
המשם שהוא הכוכב אשר יורה ביום,
ותזומר הרים: בגדר המשם ולא יובן היום
אלא אחרי הבנת המשם, כי גדרו הא-
מתי שיאמר הוא זמן להיות המשם
על הארץ. הנה אלו הענינים נחשבים
בגדירים, יחויב השמירה מהם. וכבר
יגיע ממה שקדם שהעצמות שלשה חל-
קים סוג ומין והבדל. והמרקחה שני חל-
קים סגולה ומקרה כולל. הנה קווים
שהקלקי הכוללים הנפרדים המשם יקרו
הנפרדים החמשה. והם הסוג, והמין,
והבדל, והמרקחה, והסגולת.

לידיעה והתחלה למציאות בכל אחד מהסוגים. ואין האחד אשר בזה התואר בכל הסוגים טبع אחד בעצמו אבל האחד אשר הוא התחלה הידועה והמציאות במספר הוא האחד במספר והאחד בנסיבות הניגיון הווה המרחק אשר לא יתחלק במא שחשולחן והכסא מעץ. והדברים האחדים בסוג אליו היו אחדים כמו אמר האומר שהוא סוג הסוגים ואולי היו בסוג הקרוב. והאחדים אשר הם אחדים ⁴ בסוג הקרוב, הם אחדים בסוג העלון. مثل זה המשולש שוה השוקים, והמשולש שהוא הצלעת, והמתחלף הצלעות שהם אחדים בסוג הרוחק אשר הוא התמונה, ובסוג הקרוב אשר הוא המשולש. ואמנם היה זה כן לפי שככל אחד מהם משלש, והמשולש תמורה. ואין עניין המשולש בסוג עניין אחד בעצמו לפי שאלה פ' היה העניין כן היו האחדים בגדר, ר'ל המשולשים השלשה.

ועוד יאמր אחד לדברים אשר גדריהם אחדים כמו שהשתחים הפחותים גדריהם אחד. ועוד יאמר אחד ממי מאלו שהשתחים אשר מותה מתי לא כל הדברים אשר מותה מתי חלקו בצייר השכל אותם ר'ל שלא יחולקו לא בגדר ולא בזמן וכ"ש מה שהיה מאלו עצם כי הוא יותר ראוי בשם אחדות. ואשר לא יתחלק בנסיבות מאלו אם היה לו מצב הינה נקודה, ואם לא היה לו מצב הינה אחדות.

אמר. והדברים הרבה בכל מה שהם שמותם אחדים במספר ומהם מה שהם אחדים בצוורה ובמהות. ומהם מה שהם אחדים במסוג ומהם מה שהם אחדים בהשוואה. הנה הדברים אשר הם אחדים במספר הם אשר ייסודם אחד כמו זיד ועומר הרומו אליהם. ואשר הם אחדים בצוורה הם אשר גדריהם אחדים והם רבים ביסוד, כמו אישי האדם ואישי הסוסים. ואשר הם אחדים במסוגם אשר ישתחפו בנושא אחד ר'ל שיבשא עליהם בשוא אחד נשיאות אחד. ואשר הם אחדים בהשוואה הם הדברים הם אחדים ביחס ר'ל שיהיה יחסם אל דברים מתחלפים יחס שווה. והאחד במספר יותר קודם בטבע מן האחד בצוורה. והאחד בצוורה יותר קודם מן האחד במסוג. והמתארים באלו הדברים רימ יחויבו מן הקודמים ולא יתחייבו הקודמים מהמתארים. וזה שכל מה שהוא אחד במספר הוא אחד בצוורה. ומה שהוא אחד בצוורה יינו אחד במספר וכמו כן מה שהוא אחד בצוורה הוא אחד במסוג. ומה שהוא אחד במסוג לא יחויב שיקניה אחד בצוורה וכן אין כל מה שהוא אחד בתתייחסות הוא אחד במסוג ומה שהוא אחד במסוג דוח אחד בתתייחסות ר'ל שיחסם אל הסוג ייחס אחד. וכאשר היו אלו אמנים הם מספר הצדים אשר יאמր עליהם שם האחד הנה שהרובי יאמר במספר הצדדים יותר מאשר הקווים לפי שהוא ישלם וככל בתוספת אחד במספר ר'ל שיחסם אל הסוג ייחס אחד. וכאשר היו מפניהם והחדרו.

[1017 א'] להיות. וההיות יאמר תחילה על שני מינימ אחד מהם בעצם והאחד במקרה. אמנים אשר במרקחה יאמר על שני פנים. אחד מהם כאמרנו היישר הוא מגנן ר'ל שהמגן אדם. וזה שאמרך שהמגן אדם הוא בשינוי המקרה דומה

² תנאים. אשר יקרא החשערה והמספר ר.

³ תנאה ... צבורה ליהא פ.

אמר. וישות האחד אשר אין מצב לו הוא התחלה המספר וזה שהוא המסורת הראשונה למספר ר'ל שהוא חלק קטן ⁵. ישוער בו המספר בטבע וה마다 הריאשונה בכל אחד מהדברים הוא התחלה המציגות באוטם הדברים והתחלה הידיעתית הראהה אשר בו יודעו המשעריטים בטבע הוא המדה הראשונה בם. ולמה שהיתה המדה הראשונה ⁶ בטבע בכל אחד מהסוגים הוא האחד והאחד הוא התחלה

² יתחלק צורותם ר.

³ בצוורה ... בצוורה ליהא פ.

⁴ האחדים ... אחדים ליהא פ.

⁵ חלק קטן. קטן חלק ר.

⁶ הראשונה ... הראשונה ליהא פ.

[1017 ב' 27] והוא הוא. והוא הוא יאמר בעצם ויאמר במקורה. הנה אשר במקורה הוא שיחיו שני דברים קרו לדבר אחד כאשרנו המנגן בכנור הוא בעצמו אשר יבנה כאשר קרה למנגן בכנור שהיה בונה. וכבר יאמיר הוא לשני דברים אשר יקרה אחד מהם לאחר כמו המנגן והאדם כי האדם קרה לו המנגן. ר"ל שהאדם המוחלט הוא במקרה אחד המנגן יש האדם המנגן הוא בעצם האדם המוחלט, קרה לו שהיה האדם המוחלט ולזה מה שנאמר שהאדם המוחלט הוא בעצם האדם המנגן יש האדם המוחלט והאדם המנגן הוא במקרה ימצא במקורה והוא נושא דבר אחד והוא האדם המוחלט והמנגן הוא במקרה ימצא במקורה. ואננו ימכו לפי שהאנושות והגיגון ימכו לפי שהאדם ומה שהוא ימכו עליו דבר אחד.

לדבר אחד בעצמו והוא האדם הרמוני אליו וכאשר צדק בסקראט דרך משל שהוא במקרה על העצם והאדם מנגן צודק על הדימוי בוže שהאדם המוחלט הוא האדם במקרה והאדם המנגן הוא במקרה המוחלט. ולזה כאשר נוכניש על זה המאמר החומרה הכוללת לא יצדק ר"ל שכל אדם הוא מנגן. וזה שאין האדם המנגן הוא במקרה כל אדם לפי שהוא הוא במקורה. אמן ימצא ראשונה ובהאמתה לעניינים החלקיים וזה שסקראט המנגן הוא דבר אחד בעצמו עוד יצדק על העניינים הכלולים מצד התדי מותם בחלקוות ר'יל כאשר העניין הכלול באלו הוא רמוני אליו.

ואמנם הוא הוא בעצם נאמר על כל מה שיאמר עליו האחד. כי הדברים אשר יסודם האחד אם במספר ואם בצורה יאמר במ שם הם. וכן הדברים יתבאר מעניינו שהוא אמן יאמר על הדברים אשר הם אחדים מצד ושובים מצד ולזה לא יאמר במאה שהוא אחד במספר והם אשר יסודם אחד שם הוא אלא מצד שיורו עליו בשתי הוראות מתחלפות שסקראט הוא זיין בעצמו כאשר קרה שהיה איש אחד אשר יקרא בשני שמות האלו וכן יקרה לשם עם הגדר אשר הוא כפי הוראותם בדברים גדרי עצמיהם מתחלפים וכן בדבר דבר ממה שיקביל עניין האחדות.

[1018 א' 12] המתחלפים. ויאמר מתחלפים לכל הדברים אשר יאמר שם הוא והוא אם במספר ואם בצורה ואם בסוג ומלה בתיחסות הנה היה המתחלפי מהם במספר ומלה בסוג ומלה בתיחסות. וההפקים ג'כ' יאמר שם מתחלפים ובכלל הנה כל מה שבין עצמיהם וולתיות יאמר שם מתחלפים.

[1018 א' 15] המתחדמים. יאמר המתחדמת לדברים אשר הפעלותם הוא הוא בעצמו שהם מתחלפים בחזק ובחולשה. כמו שני בגדים אחד יותר חזק אודם מהשני. ויאמר מתחדמים לאשר ארכיותיהם אחדים. כמו מה שיאמר בהנדסה שהתרומות המתדרמות אחדות.

אמור. ויאמר מתחדמים לדברים אשר הפקיהם אי אפשר שישתון אל דבר מהדברים אשר ישתון אליהם ירצה לפי מה שאחשה הדברם אשר ישתון בהוויה אל דבר אחר או דברים ולא ישתון הפקיהם אליו כמו השתנות המוניות הלחמים אל עניינים. אחד מהם העצם אשר לא יאמר על נושא והוא איש העצם. והאחר העצם אשר יזרו על מה הוא והדבר הרמוני אליו והוא צורת כל דבר ודמיונו.

לאמרנו המנגן יבנה. וזה שכמו שהמנגן ייבנו במה שהוא מבנה כן המנגן אינו במה שהוא מבנה אדם. כי כמו שקרה לאדם המנגן שיבנה כן קרה למנגן שהיהו אדם ולאדם שהיה מנגן. ואננו ההפרש ביןיהם שאמרנו המנגן יבנה אמן יאמר בו במקרה מצד מה שם היו אל להיות אחד בעצמו וההוא האדם ואמרנו המנגן אדם אמן יאמר זה במקורה אם שם קרו לדבר אחד בעצמו אלא שאחד מהם מקרה בנושא והאחד צורה בו, ואם לפי שהמנגן מקרה הוא ונושא דבר אחד והוא האדם לפי שהאדם ומה שהוא ימכו עליו דבר אחד.

ואננו ה兜ות אשר בעצם הנה יאמר על המאמרות העשרה הנה קצת ההיות יאמר על העצם, וקצתם על האיך, וקצתם על החכמה, וקצתם על המצטרף, וקצתם על השאר. וזה שכל אחד מאלו המאמרות יורה על היהת מה, וזה שאין ההפרש בין מאמר האומר שהאדם ברייא או שהאדם בראיות או הוא בבריאות. וכן אמרנו האדם ילך יורה על שבו הליכה או הוא בהליך, והאדם הוא ילך.

[1017 א' 22] וכבר יאמר היהת על הצורה כמו שלא היהת יורה על העדר המצא הצורה. וכבר יאמר היהת על הדבר הנמצא, כי הנמצא לו היהת, והגעדר אין לו היהת; כי הריקות אין לו היהת אחר שהיה בלבתי נמצא, והטבח לו היהת אחר שהיה נמצא. וכן העניון בדורשים המורכבים ר'יל שהצדוק מהם יאמר שיש לו היהת, והכו-זב מהם אין לו היהת. כי הגזירה אשר יאמר שהקוטר משותף לצלע אין לה היהת אחר שהיה כזובת. ולזה היה הצדוק שהקוטר אין משותף לצלע, לא שהוא משותף, ובכלל הנה ההיות הצדוק מלת הנמצא ר'יל על המאמרות העשר רה ועל הצדוק המוחלט והמקשור. ורצוינו הצדוק המוחלט אמרנו העולם נמצא ובמקישר אמרנו האדם ימצא חי.

[1017 ב'] ועוד כי מנגני היהת מה שהוא בכת ומהם מה שהוא בפועל. וזה בכל המאמרות העשרה ומשיגיהם. مثل זה, בתכונות אם אשר בנפש מן האיכויות שקצת הדברים מוגיש בכת וקצתם מרים בפועל, וקצתם כמו כן יודע בפועל וכי צחים יודע בכת. וכן מנגני קצת הדברים נח בפועל וקצתם נח בכת, וכמו כן קצת האבנים צלמים בכת וקצתם בפועל.

[1017 ב' 10] והעצם. יאמר על הגושים הפשוטים הארבעה שם האש והאור וארבי אלו. וכל אלו אמן נאמר בהם עצמים לפי שהם לא יאמרו על נושא ולא בנושא אבל שאלו הדברים יאמרו עליהם ואלו הם אישי העצם. ויאמר ג'כ' עצם בצד אחד לדברים אשר הם עלות לעצמים אשר לא יאמרו על נושא כמו נפשות בעלי החיים. וכבר יאמרו ג'כ' עצמים לדבר אשר אם ידמה העולות יעללה הגרם. ומכאן אמרו בני אדם שהרחיקים השלשה והמספרים עצמים לפי שהמתקנים כאשר יעללו גרמי העצמים, וכאשר יעלו הנמצאות יעללו המספרים בכללם. וכבר יאמר עצם על הפעול המורה על מהות הדבר והוא הגדר. ואלו כולם ישבו אל שני עניינים. אחד מהם העצם אשר לא יאמר על נושא והוא איש העצם. והאחר העצם אשר יזרו על מה הוא והדבר הרמוני אליו והוא צורת כל דבר ודמיונו.

זהה המין מן המקרה אפשר שיהיה הכרחי. ואמנם המין הראשון לא יהיה הכרחי. והמאמר בטבعتו אלו הדברים הנגה הוא בזולת זה המקום. ובכאן נשלם ביאור זה המאמר והתלה לא לאל ית' וית'.

[1022 א' 14] אישר בעצמו. ואשר בעצמו יאמר על מיניהם רבים אחד מהם על הדבר הנמצא לדבר בצורתו ועצמו כמו מה שיאמר שזה טוב בעצמו ר"ל בצורתו ועצמו ויאמר ג"כ על הדבר אשר בו יהיה הדבר ראשון בטבע לא באמצעותות וולתו כמו היגיון שהוא בשטח ראשון והוא בגשם באמצעות השטה. ואשר בעצמו יאמר תחלה על אשר ימצא לדבר מפני צורתו. ויאמר ג"כ שנית על מה שימצא לדבר מפני חמור כמו אמרנו בעז שמדובר יפסד עצמו. אמר. ובכלל הנה אשר יורו עליו בעצם ועצמו לה שווים כי יאמר דרך שאלה עצם אי זה דבר התעוור פלוני על כך כמו שישאל לאיזה עלה התעוור פלוני על כך וככמו שיאמיר בתשובה זאת הסבה כך יאמר בתשובה אותו העצם כך. וזה לא ימצא בלשון הערבי. ועוד יאמיר בעצמו על כל הדברים אשר ימצא להם בטבעם המוקם והמצב כמו העומד והחולך כי כל אלו יאמיר בהם שם במצב ובמקום עצמם. וכאשר היה זה כן הוא מבואר שאדר בעצמו יאמר על פנים ושםם אשר יורה על עצם כל אחד מהדברים וצורתו. כמו שזיד אדם מדבר בעצמו ומהם אשר ימצא לדבר מציאות ראשון לא באמצעותות וולתו כמו מציאות הראה לשטה והחוות לנפש האדם בעצמו כי הגשם אמן ימצא בעל מראה מפני שתחו והאדם חי מפני נפשו אחר שהיה החיות אמן ימצא ראיונה בנפש. וכמו כן היגיון בנפש ויאמי' שהעליה הנמצאת לדבר בעצמו היה העלה המיחודה בדבר הקרובה אשר אין לה עליה אחרית וולתה יותר מיחודה ממנה ואלו היהה העלה להעלות רבות مثل זה שהעלת האדם הנמה צאת לו בעצמו הוא האנושית ובכלל שהוא אדם. ואם היו לאדם עלות רבות כמו החיים והדיבור. וכבר יאמיר בעצמו מה שימצא לדבר האחד بما שהוא אחד אמרנו לאחד הוא שהוא בעצמו.

[1025 א' 14] במקורה. ויאמר שכן קרה לכך לדבר אשר ימצא לדבר באמצעות אבל אין מציאותו לו הכרחי ולא מאידי אבל על המעט. כמו שיחפור החופר גם מא לנטרע אילן וימצא אוצר כי יאמיר שקרה לחופר זאת החפיה שימצא אוצר מהחפרת החפירה לנטרעה. ולא זה ג"כ עניין מאידי ר"ל שייהיה רב מי שיחפור חפירה לנטרע אילן ימצא אוצר. ומثل זה שייהיה מדקדק אדם לא לבן. וזה שהיות המדדק מ אדם לא לבן לא הכרחי ולא מאידי ומה שבמקורה. וכאשר היה דבר מה ופועל דבר מה במקומות זומן יאמיר בו עליה לא העלה האמיתית אשר לו הדבר יאמיר בו שהוא עליה במקורה והנמצא ממנו נמצא נמצא במקורה. ויאמר שמה שבמקורה אין לו עליה מוגבלת אלא ההזדמן וזה בלתי מוגבל כמו מה שייאמר שקרה בהזדמן מהליכת פלוני אל מדינת אתיניא שהליך אל מדינת ליוון מפני שאנשי ליוון אסרוונו בעבותות בדרכ או מפני שרוחה סערה נשאחוו בין בית לשם, וכי אסירת הליסטים ונשיכת הרוחות היו סבה לכלתו אל זולת זה המקומ אשר כיוון אליו אבל במקורה אחר שהיתה הליכתו במקומות אשר לא כיוון מנשיכת הרוח או שבי הליסטים אינו תלמיד ולא על המאדיות. וכבר יאמיר שכן קרה לכך אבל בפנים אחרים והם כל הנושאים אשר ימצא לנו נושאם אשר עליהם ינשאו בעצם אבל לא יודיעו עצמיהם ולא חלק עצם מהם כמו מה שימצא למשולש משווי הווית לשתי נצבות

אין אחות-ידעים בין החוקרים לגביו השורש האטימולוגי של המלה 'קיטש'. יש סברים שמקורה במליה האנגלית 'סקטש' (sketch), ואחרים גוטים לגוזר אותה מן הפועל הגרמני *verkitschen* (לעשות דבר זול). לוודאי גיו מיחס את מקורה לביטוי "במשמעות" *"kitschen"* במשמעותם של המאה הקודמת, טעון שימושיות שליליות המלה, מאז הוטבעה בשנות השבעים של המאה הקודמת, כדי לציין אמננות הסרת-ערך, ברורות. 'קיטש' היא מילת גינוי המשמשת כינוי גרדף לציוו אמננות הסרת-ערך, פסולת, או אמננות גרעה. אבל משחו מיחד את הקיטש וمبادילו אמןנות גרעה. אילו כותב המאמר הזה היה מנסה את כוחו בצייר הכלב שלו, קרובה לוודאי שהציגו לא היה מעורר התפעלות מיוחדת בעיני הקוראים, אך ספק אם היה מישחו מכתירו בתואר "קיטש". המיחד את הקיטש הוא הפיתוי שלו, השובח את העין. הוא מושך ומוציא-חן בעיני אנשים רבים למדי. מבחינה מסחרית צפואה לו הצלחה גדולה יותר מאשר ליצירות אמננות חדשנות ראיות-לשמן. כוח הפיתוי של הקיטש מנוצל היטב בתעשיית הפרסומות, להפצת שחורות ומוצריהם, ואף על-ידי מפלגות פוליטיות להפצת האידיאולוגיות שלהם. (האמנות הרשמית בגרמניה תחת שליטונו של היטלר, או ברוסיה הסובייטית, עשויה להמחיש נקודה זו.) אך מה הדבר המעניק לקיטש כוח השפעה כה גדול? הגניתן לשולח את אופיו האסתטי של הפיתוי הזה? נראה די ברור שאין לנו יסוד לכך. האנשים שאוהבים קיטש בהנים ממנה הנאה שעל-פי כל ה심נים קרויה בפניה הנאה אסתטית. אבל אם נסכים לכך, שהפיתוי של הקיטש הוא אסתטטי במהותו, ועם זאת נחזק בדעת — הסבירה למדי — שהערך האמנוני של יצירה מסוימת גלום אף הוא באיכות אסתטיות מיוחדות, הרי תעמוד לפניו בעיה: אם איכויות אסתטיות מיוחדות מدد להערכה יצירות אמננות והקיטש הוא בעל פיתוי אסתטטי, מדוע הוא נחسب לפסול ונטול-ערך?

הבעיה נפתרת (ואני מעדיף לומר — נעקפת) בຄלהות לדעת הסקנים, המסכינים עם מורים הסקוטיים, כי "היוphi אינו תוכנה הטבועה בדברים עצם, אלא קיים רק במוחו של המתבונן בדברים".² אך אם אין מוכנים לאמץ סובייקטיביזם או

¹ "den Strassenschlamm zusammenscharren", cf. Ludwig Giesz, *Phänomenologie des Kitsches*, Heidelberg, Rothe, 1960
² David Hume, "Of the Standards of Taste", In: *Essays Moral, Political and Literary*, Oxford, Oxford University Press, 1963, p. 234